

КОМПЛИМЕНТ КАК СУБЖАНР ФЛИРТА (ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ)

В статье рассматривается комплимент как субжанр флирта. Называется структура и разные подходы к определению данного термина. Рассмотрено основные комплиментируемые признаки в гендерном аспекте, к которым относятся: комплимент внешнему виду человека в целом, комплимент, характеризующий отдельные части внешности, комплимент, делающий акцент на моральных качествах партнера по коммуникации, его талантах.

Ключевые слова: флирт, речевой жанр, субжанр, гендерный аспект, интеракция, прямой комплимент, косвенный комплимент.

У статті розглядається комплімент як субжанр флірту. Називається структура і різні підходи до визначення даного терміна. Розглянуто основні компліментарні ознаки в гендерному аспекті, до яких належать: комплімент зовнішньому вигляду людини в цілому, комплімент, що характеризує окремі частини зовнішності, комплімент, який робить акцент на моральних якостях партнера з комунікації, його талантах.

Ключові слова: флірт, мовний жанр, субжанр, гендерний аспект, інтеракція, прямий комплімент, непрямий комплімент.

In the article it is considered a compliment as subgenres of flirting. We give the structure and the different approaches to the definition of the term. It is examined the main features of complimentiruemye from a gender perspective which include: a compliment the appearance of man in general, a compliment describing parts of the exterior, a compliment which stresses on the moral qualities of the communication partner, his talents.

Key words: flirting, a speech genre, subgenres, gender, interaction, direct compliment, indirect compliment.

Любое высказывание, по утверждению И. Н. Горелова, «формируется, порождается, а не переходит «в готовом виде» из мысли в речь» [3, с. 64]. Речевой жанр в своем текстовом воплощении может быть представлен как система субжанров, каждый из которых относительно автономен и, с одной стороны, удовлетворяет жанровое ожидание, с другой – формирует жанровое предписание адресату [8, с. 161]. Субжанр – это факультативный компонент реализации ядерного речевого жанра (далее – РЖ), который реализует модель другого РЖ и служит для выражения интенций, стоящих за воплощением ядерного речевого жанра. Субжанр не получает полного формального воплощения, а некоторые признаки, обязательные для самостоятельной реализации соответствующей модели, нейтрализуются [5, с. 5]. К. Ф. Седов определяет субжанр как минимальную единицу типологии речевых жанров, то есть одноактовое высказывание, которое может выступать как тактика общения и менять ход интеракции. С. Гайда рассматривает субжанр как «тип иллокутивных актов, называемых при помощи отглагольных существительных, значение которых определяет речевое действие» [2, с. 110].

Рассматривая флирт как речевой и поведенческий жанр, мы, опираясь на классификацию В. В. Деметьева, определяем его в системе жанровой иерархии как фатический речевой жанр, улучшающий отношения в косвенной форме [4, с. 289]. Флирт нельзя рассматривать как одноактовое высказывание, потому что это целое текстовое единство, которое может включать в себя такие субжанры, как шутка, комплимент, ирония [6, с. 255]. **Цель** нашей работы – охарактеризовать гендерные аспекты комплимента как субжанровой составляющей флирта.

Актуальность настоящего исследования обусловлена тем, что в таком ракурсе комплимент практически не изучен. Проблема успешной реализации языковой коммуникации решается во многом с помощью комплиментарных высказываний.

Комплимент как составляющая речевого поведения коммуникантов привлекает внимание многих ученых, работающих в таких областях знания, как прагматика, лингводидактика, лингвистика, культурология, теория текста, риторика, социология (О. С. Иссерс, В. И. Карасик, Е. С. Петелина). «Словарь современного русского

литературного языка» дает следующее толкование этого жанра: «Комплимент – похвала, вызванная стремлением сказать любезность или польстить кому-либо» [10, с. 1262].

К комплиментируемым признакам относится прежде всего положительная оценка внешнего вида человека в целом [1, с. 79]. К ним могут прибегать как мужчины, так и женщины, однако прерогатива все-таки у мужского пола. По нашему мнению, это объясняется природой мужчины, который в процессе общения с женщиной пытается решить две важные задачи: сексуально заинтересовать собой женщину и помочь ей преодолеть возможные страхи и опасения, касающиеся сближения с ним [7, с. 94].

You look so pretty tonight (Galsworthy. The Forsyte Saga).

Дорогая, я много лет искал свою половину и уже отчаялся, как вдруг встретил тебя. Твоя необычная красота... (Д. Донцова. Бассейн с крокодилами).

Худенькая какая, – сказал я, – но хорошенькая, небось, кавалеры пачками бегают? (Д. Донцова. Жена моего мужа).

Извините, если оказался бестактен, но ваша совершенная красота просто притягивает взор (Д. Донцова. Королева башни).

Зафиксирован ряд комплиментов, характеризующих отдельные элементы внешности:

Ах ты, олененок мой! Глазки мои... Какие глаза! (А. Битов. Сад).

Волосы у вас особенные: темные, а с золотым отливом. Я такие красивые впервые вижу (В. Преловский. Земная тяга).

Ваше красивое лицо просится на полотно. О, зачем я не владею кистью! (А. Чехов. Трагик).

Улыбаешься ты как-то особенно симпатично (А. Чехов. Слова, слова и слова).

Тебя, Неля, бог не обидел. Фигура у тебя идеальная (А. Володин. Пять вечеров).

Your body seems to me like the stem of the flower... (Lawrence. The plumed Serpent).

Ножки ваши выше всякой критики! (А. Чехов. Ненужная победа).

Люди, обладающие такими же глазами, как Ваши, просто не могут быть плохими. У дурных людей никогда не бывает таких прекрасных глаз (Д. Донцова. Али-Баба и сорок разбойниц).

Можно выделить комплименты, касающиеся возраста:

О, Мэри, если б я знал, как ты будешь потрясающе выглядеть спустя столько лет, я тогда бы остался (Л. Смит. Голод).

В то же время женщина, говоря комплимент мужчине, делает акцент, как правило, не на внешности, а уме, образованности, остроумии.

How frightfully clever of you! (Christie. The Secret of Chimneys).

You're full of worldly wisdom, Max (Maugham. The Razor's Edge).

То, что ты рассказал, необыкновенно остроумно (А. Битов. Заповедник).

Вашему чувству юмора позавидовал бы даже Джером К. Джером!

(Д. Донцова. Али-Баба и сорок разбойниц).

Из моральных качеств женщины высоко ценят у мужчины бескорыстие, решительность, великодушие, благородство, снисходительность, пунктуальность, чувство юмора, хорошие манеры:

What gentlemanly manners you had (Christie. The Secret of Chimneys).

Вы очень интересный, какой-то необычный... (А. Минчин. Девушка с экрана).

...ты очень мило шутишь (А. Арбузов. Мой бедный Марат).

Ты всегда такой точный, просто прелесть. Не то что я (А. Битов. Сад).

Как он добр, снисходителен! У него золотое сердце! (А. Чехов. Благодарный).

Вы, благородный человек, – со скоростью пулемета вещала сейчас Люба, – да и я могу молчать (Д. Донцова. Яблоко Монте-Кристо).

Мужчины делают акцент на иных качествах женщин:

– терпении: *Надо иметь истинно женское терпение, чтобы все это выжить!* (А. Писемский. Брак по страсти).

– скромности: *Вы очень скромны! Это прекрасное человеческое качество* (О. Коростылев. Ожидание).

– чувстве вкуса: *А вы одна из очень немногих женщин в Москве с огромным вкусом* (М. Булгаков. Зойкина квартира).

– мягкости, покладистости: *«You are easy to deal with»* (Christie. The Secret of Chimneys).

Комплименты, которые характеризуют человека как творческую натуру, употребляют и мужчины, и женщины в равной доле:

Вы так хорошо поете, вас так приятно слушать, что никогда не наскучит... (А. Писемский. Масоны).

Ты замечательно танцуешь... Экстракласс, замечательно (В. Амлинский. Нескучный сад).

Я вас заслушалась. У вас удивительные способности! (А. Чехов. Именины).

Ты такой талантливый, умный, лучший из всех теперешних писателей... У тебя столько искренности, простоты, свежести, здорового юмора... (А. Чехов. Чайка).

– *Какие у Вас интересные пальцы! Вы, случайно, не виолончелист?... – Ваши длинные трепетные пальцы говорят о тонкой душевной организации* (Кинофильм «Самая обаятельная и привлекательная»).

Говоря комплимент женщине, мужчины выделяют акустические средства оформления речи: мелодику, звучность, ритмичность женской речи.

А я-то все собираюсь спросить – кто это вчера со мной таким приятным голосом по телефону разговаривал (А. Крон. Дом и корабль).

Комплименты, характеризующие одежду, употребляют в большинстве случаев мужчины, подчеркивая важный для каждой женщины аспект – ее гардероб и вкус при выборе наряда.

Ты мне нравишься в этом пальто. Оно тебе идет (А. Минчин. Девушка с экрана).

С такой безупречной фигурой на Вас хоть мешок одень, он будет смотреться элегантно! (А. Крон. Дом и корабль).

Мужчины делают комплимент женщине, подчеркивая божественный аромат ее духов.

Кларочка, любовь моя, ты источаешь просто неземной аромат! – простонал Григорий (Д. Донцова. Шопинг в воздушном замке).

Порой в комплиментах мужчин женщина олицетворяет образ Мадонны, принцессы.

Look, what feet of the Madonna! Look (Lawrence. The Plumed Serpent).

Ой, какая вы сегодня красивая, прямо принцесса (Д. Донцова. Две невесты на одно место).

Рассматривая комплимент по степени косвенности [1, с. 82], мы можем отметить, что и мужчины, и женщины используют прямой и косвенный комплимент в равной доле. При использовании косвенного комплимента мужчина, как правило, говорит о том, что женщине ближе и дороже всего – ее дети:

Какие у Вас красивые дети! Своими голубыми глазками и светлыми кудряшками они удивительно напоминают ангелочков! (Д. Донцова. Две невесты на одно место).

Или сравнивает женщину со своей матерью:

У меня мама – восхитительнейшая женщина. Вы удивительно похожи на нее!

В комплименте мужчины подчеркивают положительное воздействие, которое оказывает на них присутствие рядом женщины:

Когда я говорю с Вами, я всегда чувствую, что сам лучше становлюсь, умнее, благороднее как-то (Достоевский. Преступление и наказание).

Для создания большего эффекта мужчины в процессе обольщения используют разнообразные стилистические приемы, в частности парадоксальные высказывания, и др.

Знаете, Наташенька, я не могу назвать Вас симпатичной только потому, что Вы на самом деле красивы (Д. Донцова. Две невесты на одно место).

Знаете, мне Вас искренне жаль... Наверное, нелегко быть такой красивой женщиной?! (Д. Донцова. Королева без башни).

Подводя итоги, отмечаем, что флирт, как фатический речевой жанр, выражающий намерения и желания в косвенной форме, состоит из субжанров – одноактных действий, которые меняют ход интеракции. Комплимент как субжанр флирта придает любовной игре некую пикантность, вносит разнообразие в выбор и использование тактик и стратегий. Комплименты делают друг другу и мужчины, и женщины практически в равной доле. Мужчины больше всего обращают внимание на внешние данные женщины, женщины же выделяют у мужчины интеллектуальные качества: остроумие, чувство юмора, ум, образованность.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бычкова А. М. Комплимент как средство этико-эстетического общения (на материале романа И. С. Тургенева «Рудин») / А. М. Бычкова // Риторика и культура речи в современном обществе и образовании : сборник материалов международной конференции по риторике. – М. : Флинта, 2006. – С. 79-83.
2. Гайда С. Жанры разговорных высказываний / С. Гайда // Жанры речи 2 : сборник научных трудов. – Саратов, 1999. – С. 103-111.
3. Горелов И. Н. Основы психолингвистики / И. Н. Горелов, К. Ф. Седов. – М. : Изд-во «Лабиринт», 1997. – 224 с.
4. Дементьев В. В. Вторичные речевые жанры: онтология непрямой коммуникации / В. В. Дементьев // Жанры речи 2. – Саратов, 1999. – С. 289-294.
5. Дудкина Н. В. Речевой жанр «поздравление» в русской и американской лингвокультурах : автореферат дисс. на соискание уч. степени к. филол. наук : спец. 10.02.19 «Теория языка» / Н. В. Дудкина. – Ростов-на-Дону, 2011. – 28 с.
6. Капанадзе Л. А. О жанрах неофициальной речи / Л. А. Капанадзе // Разновидность городской устной речи. – М. : Наука, 1988. – С. 250-267.
7. Крейдлин Г. Е. Мужчины и женщины в невербальной коммуникации / Г. Е. Крейдлин. – М. : Языки славянской культуры, 2005. – 224 с.
8. Салимовский В. А. Жанры речи в функционально-стилистическом освещении (Русский научный академический текст) : дисс. ... д-ра филол. наук : спец. 10.02.01 «Русский язык» / Владимир Александрович Салимовский. – Екатеринбург, 2002. – 343 с.
9. Седов К. Ф. Анатомия жанров бытового общения / К. Ф. Седов // Вопросы стилистики: Человек и текст. – Саратов : Изд-во Саратовского университета, 1998. – Вып. 27. – С. 9-20.
10. Словарь современного русского литературного языка в 17 томах / [под редакцией В. И. Чернышева]. – М. : АН СССР, 1956.

© Гармаш О. М., 2012

Дата надходження статті до редколегії: 30.03.2012 р.

ГАРМАШ Е. Н. – соискатель кафедры языкознания и русского языка Горловского государственного педагогического института иностранных языков.

Круг научных интересов: актуальные проблемы теории речевых жанров, лингвокультурологические аспекты современного языка.